



HEARTSTOPPER


DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alice Oseman

EPISODE 2.01

"Out"



Während seine Beziehung zu Charlie reifer wird, erwägt Nick, sich gegenüber Imogen zu outen – aber es ist viel schwieriger, als er erwartet hatte. Elle versucht, mit Tao zu flirten.

Geschrieben von:



Alice Oseman

Regie:

Euros Lyn

Sendetermin:


03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.




N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series


Die Darsteller



Joe Locke	...	Charlie Spring
Jenny Walser	...	Tori Spring
Kit Connor	...	Nick Nelson
William Gao	...	Tao Xu
Tobie Donovan	...	Isaac Henderson
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Sebastian Croft	...	Ben Hope
Rhea Norwood	...	Imogen Heaney
Ashwin Vishwanath	...	Sai Verma
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Monty Piggott	...	Brooklyn (Imogen's Puppy)
Stephen Fry	...	Headmaster Barnes (voice)
Nima Taleghani	...	Mr. Farouk
Alan Turkington	...	Mr. Lange
Chetna Pandya	...	Coach Singh
Corinna Brown	...	Tara Jones
Kizzy Edgell	...	Darcy Olsson
Georgina Rich	...	Jane Spring
Joseph Balderrama	...	Julio Spring



1
00:00:08 --> 00:00:10
[Vögel zwitschern]




2
00:00:23 --> 00:00:24
[Handy vibriert]

3
00:00:33 --> 00:00:34
[Musik: "Shatter" von Maggie Rogers]

4
00:00:38 --> 00:00:40
GUTEN MORGEN, FESTER FREUND





5
00:00:41 --> 00:00:42
[lacht leise]




6
00:00:56 --> 00:00:58
MICH JEDEN TAG OFT ZU KÜSSEN

7
00:01:04 --> 00:01:06
[Handy klingelt kurz]




8
00:01:12 --> 00:01:14
[Musik setzt sich fort]



9
00:01:15 --> 00:01:16
[Handy klingelt kurz]

10
00:01:42 --> 00:01:44
[Musik spielt im Hintergrund weiter]

11
00:01:44 --> 00:01:45
-Nick...
-[lacht leise]



12
00:01:47 --> 00:01:48




Hi.

13

00:01:48 --> 00:01:49

Hi.

14



00:01:52 --> 00:01:53

Wo gehen wir hin?

15

00:01:58 --> 00:01:59

[Musik endet abrupt]

16

00:02:02 --> 00:02:03

Rate mal.



17

00:02:03 --> 00:02:04

Was?

18

00:02:05 --> 00:02:08


-Ich habe mich vor meiner Mum geoutet.

-Und wie lief's?



19


00:02:08 --> 00:02:10



Gut. Für sie war das vollkommen okay.

20

00:02:11 --> 00:02:12



[Nick lacht]

21


00:02:12 --> 00:02:14

[beide stöhnen]

22

00:02:15 --> 00:02:17

Willst du einen "Gut gemacht"-Kuss?



23

00:02:18 --> 00:02:19

Ja.

24

00:02:23 --> 00:02:25
Knutschen in der Schule
ist eine furchtbare Idee.

25

00:02:28 --> 00:02:29
Ich habe dich gesehen.

26

00:02:29 --> 00:02:31
...die ich je zu dir gesagt habe.

27

00:02:31 --> 00:02:34
-Du wirst dich nicht ablenken lassen.
-Doch, das werde ich.

28

00:02:35 --> 00:02:37
[verträumte Musik]

29

00:02:41 --> 00:02:42
[Türklingel läutet]

30

00:02:45 --> 00:02:46
-Hi.
-Hi.

31

00:02:47 --> 00:02:48
-Hey.
-Hey.

32


00:02:49 --> 00:02:52
-[Nick] Lass mich gewinnen, Charlie!
-Ja!

33

00:02:52 --> 00:02:53
Ich packe das nicht mehr...


34

00:02:53 --> 00:02:55




Tut mir leid.

35
00:02:55 --> 00:02:57
-Unangebracht.
-Ich war zuerst hier.




36
00:02:57 --> 00:02:59
-Ähm... Wirklich?
-Ja.

37
00:02:59 --> 00:03:00
Wir sind in meinem Zimmer...





38
00:03:00 --> 00:03:02
Oh nein. Das bedeutet Krieg!




39
00:03:02 --> 00:03:03
[Nick] Komm mit!

40
00:03:03 --> 00:03:05
[beide lachen]




41
00:03:05 --> 00:03:06
Was denn?



42
00:03:09 --> 00:03:10
[lacht] Hör auf, mich zu kitzeln!

43
00:03:16 --> 00:03:17
Hi.

44
00:03:17 --> 00:03:18
Hi.



45
00:03:23 --> 00:03:24
-Hi.




-Hi.

46

00:03:32 --> 00:03:34
[Musik wird langsam leiser]

47



00:03:41 --> 00:03:43
[Knistern]

48

00:03:45 --> 00:03:46
Na dann los.

49

00:03:50 --> 00:03:52
[heitere Musik]




50




00:04:06 --> 00:04:08
1. COMING-OUT

51

00:04:08 --> 00:04:11
Du gibst mir gerade das Gefühl,
single zu sein.




52



00:04:11 --> 00:04:12
Ich habe einen festen Freund!

53




00:04:12 --> 00:04:14
Ja, das ist uns allen bewusst.

54

00:04:14 --> 00:04:15
Und er ist fantastisch.


55

00:04:16 --> 00:04:17
-Ich meine...
-Tao!




56

00:04:19 --> 00:04:21
Ja. Er ist okay.



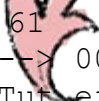
57
00:04:21 --> 00:04:22
[lacht]



58
00:04:22 --> 00:04:24
Und er will sich outen.


59
00:04:27 --> 00:04:29
Zumindest vor einigen seiner Freunde.

60
00:04:29 --> 00:04:33
[Tao] Ich dachte, er redet nicht mehr
mit den Rugby-Jungs nach der Prügelei.




61
00:04:33 --> 00:04:35
[Charlie] Tut er nicht,
aber ich helfe ihm.


62
00:04:35 --> 00:04:36
[Tao] Okay?



63
00:04:37 --> 00:04:39
Nun, solange ihr zwei damit klarkommt




64
00:04:39 --> 00:04:42
und aufeinander aufpasst,
wird es schon gut gehen.



65
00:04:42 --> 00:04:43
[Elle] Tao Xu.

66
00:04:44 --> 00:04:47
Gibst du Charlie
da etwa Beziehungsratschläge?



67
00:04:47 --> 00:04:49

-Ah! Frech!
-[alle lachen leise]

68
00:04:49 --> 00:04:52
Ich weiß viel über Beziehungen.
Ich sehe viele Liebesfilme.

69
00:04:52 --> 00:04:55
-Deshalb...
-Mhm.

70
00:05:03 --> 00:05:06
APFELSAFT

71
00:05:08 --> 00:05:09
Entschuldige.

72
00:05:09 --> 00:05:11
-Bist entschuldigt.
-Nein...


73
00:05:11 --> 00:05:13
-Entschuldigung...
-[beide lachen]

74
00:05:13 --> 00:05:15
-Nein...
-[Elle lacht]

75
00:05:15 --> 00:05:17
[fröhliche Musik]


76
00:05:18 --> 00:05:20
-Nimm du ihn.
-Nein.

77
00:05:20 --> 00:05:23




-Du hast gewonnen. Fair und ehrlich.
-Hier. Ist deiner.

78
00:05:23 --> 00:05:24
Ich will nicht.




79
00:05:24 --> 00:05:25
Tao!

80
00:05:32 --> 00:05:34
KUH MILCH
OREO




81
00:05:39 --> 00:05:41
[Jugendliche unterhalten sich]




82
00:05:42 --> 00:05:45
TRUHAM JUNGENSCHULE

83
00:05:45 --> 00:05:47
[Musik setzt sich fort]




84
00:05:51 --> 00:05:52
[Junge] Hey, Nick!



85
00:05:58 --> 00:06:00
[Jugendliche reden durcheinander]

86
00:06:00 --> 00:06:01
Nicholas!



87
00:06:02 --> 00:06:03
Imogen.

88
00:06:03 --> 00:06:04
Geht's dir gut?

89

00:06:04 --> 00:06:07

Ich muss dir
etwas sehr Wichtiges zeigen, Nick.

90

00:06:07 --> 00:06:08

Okay?

91

00:06:12 --> 00:06:15

[Imogen] Er heißt Brooklyn,
weil ich dort mal leben will.

92

00:06:15 --> 00:06:18

Er muss Nellie kennenlernen,
damit sie Freunde werden.

93

00:06:18 --> 00:06:20

Er ist wirklich absolut hinreißend.

94

00:06:20 --> 00:06:22

Wir sind noch befreundet, stimmt's?

95

00:06:22 --> 00:06:24

-Ich stehe nicht mehr auf dich.
-[lacht]

96

00:06:25 --> 00:06:27

Ja. Wir sind weiter Freunde.

97

00:06:28 --> 00:06:29


Okay gut. [lacht erleichtert]

98

00:06:31 --> 00:06:34


-Ich stehe jetzt auf wen anders.
-Wirklich?

99



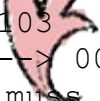
00:06:35 --> 00:06:35
Auf wen?

100
00:06:39 --> 00:06:42
Okay, sag's mir nicht.
Wir sind seit der Siebten Freunde, aber...




101
00:06:42 --> 00:06:45
Sollte daraus etwas werden,
sage ich's dir. Versprochen.


102
00:06:45 --> 00:06:49
Und wenn sich bei dir was entwickelt,
will ich alles darüber hören.




103
00:06:55 --> 00:06:57
Oh mein Gott, ich muss dir was zeigen.




104
00:06:57 --> 00:06:58
Sieh mal!




105
00:06:58 --> 00:07:00
Ich habe ihm eine Rolle beigebracht.



106
00:07:03 --> 00:07:05
[Schul Klingel läutet]



107
00:07:05 --> 00:07:07
[Direktor über Lautsprecher]
Schönen Montag!



108
00:07:07 --> 00:07:11
Oder vielleicht nicht so schön
für unsere 11. Klassen.

109
00:07:11 --> 00:07:17
Heute beginnen zwei Übungswochen

für den mittleren Schulabschluss.

110

00:07:17 --> 00:07:20

Die Prüfungszeit steht vor der Tür.

111

00:07:22 --> 00:07:23

RUHE

112

00:07:23 --> 00:07:25

[Schüler reden durcheinander]

113

00:07:31 --> 00:07:33

[Schüler unterhalten sich weiter]

114

00:07:48 --> 00:07:49

[dramatische Musik]

115

00:07:52 --> 00:07:53

-Ruhe!

-[Musik stoppt]

116

00:07:53 --> 00:07:54

[Schüler verstummen]

117

00:08:00 --> 00:08:02

Für diejenigen, die mich nicht kennen:

118

00:08:02 --> 00:08:04

Mein Name ist Mr. Farouk.

119


00:08:04 --> 00:08:07

Ich unterrichte Naturwissenschaften,


120

00:08:07 --> 00:08:11

aber ab jetzt beaufsichtige ich
euer Lernen für die Prüfungen.



121
00:08:11 --> 00:08:13
Meine Regeln sind einfach.



122
00:08:14 --> 00:08:15
Kein Gequatsche.


123
00:08:15 --> 00:08:17
Keine Handys.

124
00:08:17 --> 00:08:18
Keine lästigen Fragen.




125
00:08:19 --> 00:08:23
Wer meine Regeln bricht,
geht für den Tag in die Isolation.


126
00:08:23 --> 00:08:24
[Linear knallt laut]



127
00:08:25 --> 00:08:27
Nicholas Nelson.




128
00:08:27 --> 00:08:31
Das ist eine Verwarnung, weil ich
noch nicht alle Regeln gesagt habe.




129
00:08:31 --> 00:08:34
Erwische ich dich noch einmal,
konfisziere ich es.


130
00:08:36 --> 00:08:38
Hast du verstanden?



131
00:08:39 --> 00:08:40
Ja, Sir.




132
00:08:40 --> 00:08:41
Gut.




133
00:08:42 --> 00:08:44
Okay, ich denke,
wir werden uns gut verstehen.


134
00:08:46 --> 00:08:48
-[Lehrer] Yusef.
-Ja, Sir.




135
00:08:48 --> 00:08:50
-Jim.
-Hier



136
00:08:50 --> 00:08:52
-Maximilian.
-Hier.




137
00:08:52 --> 00:08:53
-Stuart.
-Hier, Sir.




138
00:08:53 --> 00:08:55
-Addison.
-Hier, Sir.

139
00:08:55 --> 00:08:57
-William?
-Hier, Sir.




140
00:08:57 --> 00:08:57
Nicholas.

141
00:09:00 --> 00:09:01
-Todd?




-Hier, Sir.

142
00:09:01 --> 00:09:03
-Leah.
-Hier.




143
00:09:03 --> 00:09:04
-Warren.
-Hier, Sir.

144
00:09:04 --> 00:09:05
Charlie.




145
00:09:06 --> 00:09:07
Hier, Sir.




146
00:09:08 --> 00:09:10
-Toby.
-Hier, Sir.

147
00:09:10 --> 00:09:12
-Paul.
-Hier, Sir.



148
00:09:12 --> 00:09:13
Dennis.




149
00:09:17 --> 00:09:18
[seufzt leise]

150
00:09:19 --> 00:09:21
Ignorierst du mich jetzt zwei Wochen lang?

151
00:09:23 --> 00:09:24
[lacht leise]


152





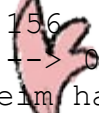
00:09:26 --> 00:09:28
-Ich habe dir nichts getan.
-Rede nicht mit mir.

153
00:09:30 --> 00:09:31
Ich hatte mich entschuldigt.




154
00:09:32 --> 00:09:34
-Bei Charlie. Für das, was war.
-Sprich nicht über ihn.

155
00:09:39 --> 00:09:40
Weißt du,




156
00:09:41 --> 00:09:42
wenn du es geheim halten willst,




157
00:09:43 --> 00:09:45
solltest du aufhören, ihn so anzuhimmeln.

158
00:09:46 --> 00:09:47
[Lineal knallt laut]



159
00:09:48 --> 00:09:52
Ich erinnere mich,
deutlich gesagt zu haben: kein Gequatsche.




160
00:10:07 --> 00:10:08
ICH VERMISSE DICH AUCH

161
00:10:08 --> 00:10:10
OMG, DU HAST ES IHR FAST GESAGT...

162
00:10:10 --> 00:10:11
ICH HABE DA EINE IDEE...



163



00:10:11 --> 00:10:13
[hoffnungsvolle Musik]

164

00:10:14 --> 00:10:16
-[Klopfen an der Tür]
-Komm rein!



165

00:10:16 --> 00:10:17
[Schul Klingel läutet]

166


00:10:21 --> 00:10:22
Ich will jetzt wieder ins Rugby-Team.

167



00:10:26 --> 00:10:28
[Schüler unterhalten sich]

168




00:10:30 --> 00:10:32
Du musst das nicht tun,
wenn du nicht möchtest.

169


00:10:32 --> 00:10:34
Ich will es aber.

170



00:10:34 --> 00:10:36
Sonst sehen wir uns dieses Halbjahr kaum.

171



00:10:36 --> 00:10:38
Und ich habe Rugby vermisst.


172

00:10:39 --> 00:10:40
Hast du das?

173


00:10:40 --> 00:10:42
Ich liebe es,
herumzurennen und umzufallen.

174




00:10:42 --> 00:10:44
Im Umfallen bist du unschlagbar.

175
00:10:44 --> 00:10:46
Ich bin auch im Laufen echt gut.




176
00:10:46 --> 00:10:47
Vor dem Ball weglaufen?

177
00:10:47 --> 00:10:50
-Okay, wenn du mich hier nicht willst...
-Nein, komm schon.





178
00:10:51 --> 00:10:52
Ich brauche dich.




179
00:10:52 --> 00:10:55
-[Coach] Macht euch warm!
-Hey. Spielst du wieder Rugby?

180
00:10:55 --> 00:10:56
-Ja.
-Ja, Charlie.




181
00:10:57 --> 00:10:57
Na dann los.




182
00:10:58 --> 00:11:00
[Coach] Holt euch den Ball!

183
00:11:00 --> 00:11:01
[Coach] Okay.




184
00:11:02 --> 00:11:03
Alles okay, Nick?

185




00:11:04 --> 00:11:06
Was? Bist du immer noch sauer auf uns?

186
00:11:07 --> 00:11:08
[lacht leise]



187
00:11:08 --> 00:11:09
[Harry] Los geht's.



188
00:11:09 --> 00:11:12
Ihr habt zuletzt alle
wie Mädchen gespielt.




189
00:11:12 --> 00:11:14
[energische Musik]

190
00:11:14 --> 00:11:15
[Schüler rufen durcheinander]

191
00:11:15 --> 00:11:17
[Junge] Ja, komm rüber!




192
00:11:17 --> 00:11:19
-[Coach] Schön ausweichen.
-[Junge] Komm schon!




193
00:11:20 --> 00:11:23
[Schüler rufen durcheinander]

194
00:11:24 --> 00:11:25
[Junge 2] Nick!

195
00:11:27 --> 00:11:28
-[Junge] Nick!
-[Coach] Nick!




196



00:11:29 --> 00:11:30
[Harry] Spiel den Ball ab!

197
00:11:30 --> 00:11:31
Pass den Ball, Mann.




198
00:11:32 --> 00:11:35
Du warst auf einer Linie mit Otis.
Warum spielt ihr nicht wie ein Team?

199
00:11:36 --> 00:11:38
-Pass den Ball, Mann.
-Lass es, Otis.




200
00:11:40 --> 00:11:41
Komm, spiel den Ball.




201
00:11:41 --> 00:11:43
[Musik wird langsam leiser]

202
00:11:44 --> 00:11:47
Elle, hör zu.
Du verdienst die perfekte Romanze.



203
00:11:47 --> 00:11:48
[Darcy] Ganz genau.



204
00:11:49 --> 00:11:50
So wie wir.

205
00:11:50 --> 00:11:51
[schmunzelt]

206
00:11:51 --> 00:11:55
Aber Tao ist die schrecklichste Person,
in die man sich verknallen kann.

207

00:11:55 --> 00:11:58
Manchmal denke ich, dass er mich auch mag,

208

00:11:59 --> 00:12:00
aber dann ist es mal...

209

00:12:02 --> 00:12:03
Bestimmt ist Tao einfach nur schräg.

210

00:12:04 --> 00:12:07
Vielleicht zeigt er dadurch
seine romantischen Gefühle.

211

00:12:07 --> 00:12:08
Ich kann das nachvollziehen.

212

00:12:09 --> 00:12:12
Flirte doch mal mit ihm.
Dann siehst du, was passiert.

213

00:12:12 --> 00:12:13
[Darcy] Ja, genau.

214

00:12:19 --> 00:12:20
Du bist heute so still.

215

00:12:21 --> 00:12:22
Was ist los?


216

00:12:22 --> 00:12:24
Gar nichts. Ist alles normal.

217

00:12:24 --> 00:12:25
Normal?

218



00:12:26 --> 00:12:27

Okay...

219

00:12:29 --> 00:12:31

Meine Mum meint, ich soll zum Friseur.



220

00:12:32 --> 00:12:34

Deine Haare sind süß so lang.

221

00:12:35 --> 00:12:38

Aber kurz wären sie auch süß.

222

00:12:39 --> 00:12:41

-[Knistern]

-Du solltest tun, was du willst.



223

00:12:43 --> 00:12:44


[Auto hupt]

224

00:12:46 --> 00:12:47

[Elle] Meine Mum ist da.


225



00:12:48 --> 00:12:49

Wir sehen uns morgen.

226



00:12:54 --> 00:12:57

[Junge] Wie meint sie das,
wir spielen nicht im Team?

227

00:12:57 --> 00:12:59

[Junge 2] Das ist doch Quatsch...


228

00:12:59 --> 00:13:00

[Jungen unterhalten sich weiter]


229

00:13:07 --> 00:13:08



Hier ist ein Geschenk für dich.

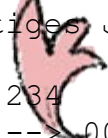

230
00:13:09 --> 00:13:10
Was? Wieso?



231
00:13:12 --> 00:13:12
Weil wir



232
00:13:14 --> 00:13:15
seit zwei Monaten daten.

233
00:13:16 --> 00:13:20
Wir haben
unser zweimonatiges Jubiläum, ja?




234
00:13:20 --> 00:13:23
-Das klingt albern.
-Nein, tut es nicht.

235
00:13:23 --> 00:13:25
-Es ist mir peinlich.
-Nein, hör zu.




236
00:13:27 --> 00:13:29
Ich habe kein Geschenk für dich.




237
00:13:31 --> 00:13:34
Ist okay. Ich wollte nicht,
dass es so ein Ding wird.

238
00:13:34 --> 00:13:36
Es könnte ein Ding werden.



239
00:13:36 --> 00:13:37
[sanfte Musik]

240



00:13:40 --> 00:13:42
[magisches Funkeln]

241

00:13:46 --> 00:13:50
Und woher weißt du,
dass das mein Lieblingsschokoriegel ist?



242

00:13:51 --> 00:13:52
Äh...

243

00:13:52 --> 00:13:54
Du hast es vor Ewigkeiten erwähnt.

244



00:13:54 --> 00:13:55
[schmunzelt leise]




245

00:13:59 --> 00:14:00
Danke.

246


00:14:06 --> 00:14:07
[Musik steigert sich]

247



00:14:12 --> 00:14:13
[Musik endet abrupt]

248



00:14:19 --> 00:14:19
Oh...

249

00:14:21 --> 00:14:23
Deshalb sollten wir uns hier nicht küssen.

250

00:14:23 --> 00:14:24
Aber Küssen ist so schön.

251

00:14:24 --> 00:14:28
Aber dass du dabei geoutet wirst,



ist es nicht.

252

00:14:30 --> 00:14:31
Ich will es den Leuten sagen.



253

00:14:31 --> 00:14:33
Wie zum Beispiel mit Imogen.

254

00:14:33 --> 00:14:37
Es ist nur schwer,
den richtigen Zeitpunkt zu finden.

255



00:14:37 --> 00:14:41
Du musst es nicht allen erzählen,
wenn du es nicht willst.




256

00:14:41 --> 00:14:42
Ich will dich wieder küssen.

257

00:14:42 --> 00:14:44
-Ich mein's ernst.
-Genau wie ich.



258

00:14:47 --> 00:14:48
Hey.




259

00:14:49 --> 00:14:52
Wenn wir bis zum Paris-Trip geoutet sind,
können wir uns

260


00:14:52 --> 00:14:54
auf dem Eiffelturm küssen.



261

00:14:55 --> 00:14:56
[Nick schmunzelt]

262




00:15:03 --> 00:15:05
In der Schule wird nicht geküsst.

263

00:15:05 --> 00:15:06
Das ist zu riskant.

264




00:15:07 --> 00:15:08
[schmunzelt]

265

00:15:18 --> 00:15:19
[Schlürfen]


266



00:15:20 --> 00:15:23
-Willst du mit uns abhängen?
-Ich werde nach oben gehen.

267


00:15:23 --> 00:15:25
Mum und Dad
fahren so selten am Wochenende weg.




268

00:15:26 --> 00:15:29
-Lad ein paar deiner Leute ein.
-Ich schätze meine Zeit allein.

269



00:15:30 --> 00:15:33
Warum genau hast du
den ganzen Süßwarengang gekauft?



270


00:15:33 --> 00:15:36
Es ist eine Pyjamaparty.
Wir brauchen Snacks.

271

00:15:37 --> 00:15:39
Und alles an diesem Abend
muss perfekt sein.

272

00:15:39 --> 00:15:41



Wirst du dafür etwa benotet?

273

00:15:42 --> 00:15:44

Ich helfe Nick,
sich vor einer Freundin zu outen.

274

00:15:44 --> 00:15:45

[Türklingel läutet]

275

00:15:47 --> 00:15:49

[seufzt leise]

276

00:15:50 --> 00:15:52

[leise, fröhliche Musik]

277

00:15:52 --> 00:15:53

[Charlie] Hi.

278

00:15:54 --> 00:15:56

-[Nick] Ich habe Muffins gemacht.
-Gut gemacht.

279

00:15:56 --> 00:15:58

[Nick] Das sieht mir gar nicht ähnlich.

280

00:15:58 --> 00:16:00

[Charlie] Wir haben einen Snack-Tisch.

281

00:16:00 --> 00:16:03

[Musik: "Out of My Liege"
von Fitz and The Tantrums]


282

00:16:03 --> 00:16:04

[alle unterhalten sich]


283

00:16:04 --> 00:16:08



Man denkt, die schmecken unterschiedlich,
aber sie schmecken gleich.


284
00:16:09 --> 00:16:11
[Knistern]



285
00:16:17 --> 00:16:20
-Ja.



-Wärst du ein Wurm, wäre das komisch.

286
00:16:20 --> 00:16:22
-[Darcy] Nein.
-Die mag ich am liebsten.




287
00:16:22 --> 00:16:23
-Wirklich?
-Ja.

288
00:16:23 --> 00:16:25
[Gäste unterhalten sich weiter]




289
00:16:26 --> 00:16:28
[Knistern]



290
00:16:28 --> 00:16:29
Die Höhe, okay? Bereit?

291
00:16:31 --> 00:16:32
Gott, ich schwöre!

292
00:16:32 --> 00:16:35
-[Elle] Tao..
-[Tao] Komm. Noch mal.



293
00:16:35 --> 00:16:37
[Musik setzt sich fort]

294

00:16:42 --> 00:16:43
[Knistern]

295

00:16:46 --> 00:16:50
Ich schwöre, ich ziehe bei euch ein,
damit deine Mum die jeden Tag macht.

296

00:16:50 --> 00:16:52
-Oh Gott, ich auch.
-Ich auch.

297

00:16:52 --> 00:16:55
Tja, wir haben kein freies Zimmer, also...

298

00:16:56 --> 00:16:58
Wir könnten uns dein Zimmer teilen.

299

00:17:00 --> 00:17:02
Das... Das würde meine Mum nicht erlauben.

300

00:17:02 --> 00:17:05
Darcys Mutter ist auch so.
Sie hasst Leute zu Besuch.

301

00:17:05 --> 00:17:08
Deine Mum erlaubt es,
dass ich bei dir übernachte, also...


302

00:17:08 --> 00:17:09
-Ja?
-Das ist schön.


303

00:17:09 --> 00:17:13
-[Tara] Willst du zu mir kommen?
-[Darcy] Klar will ich. Na klar.

304




00:17:13 --> 00:17:16
-[Tara] Was machen wir?
-[Darcy] Einen Film sehen?



305
00:17:16 --> 00:17:18
-[Tara] Der Klassiker...
-[Darcy] Oder?


306
00:17:18 --> 00:17:20
[Türklingel läutet]

307
00:17:20 --> 00:17:22
-[Darcy] Wer ist das?
-[Tao] Hat wer was bestellt?




308
00:17:23 --> 00:17:24
[Musik spielt im Hintergrund weiter]


309
00:17:26 --> 00:17:28
-Hi!
-[alle] Hi!




310
00:17:28 --> 00:17:29
Hi!



311
00:17:31 --> 00:17:33
[Charlie] Komm rein.
Hier können deine Taschen hin.




312
00:17:33 --> 00:17:36
-[Nick] Charlie macht eine Führung.
-Eine Führung?




313
00:17:36 --> 00:17:38
Da stehen die Snacks und...

314
00:17:39 --> 00:17:41



-[Charlie] Hier.
-[Imogen] Ich freue mich!


315
00:17:42 --> 00:17:45
Weiß sie über euch Bescheid?



316
00:17:45 --> 00:17:46
Noch nicht.


317
00:17:47 --> 00:17:48
Ich sag's ihr heute.

318
00:17:49 --> 00:17:50
Das wird klargenhen.




319
00:17:50 --> 00:17:52
Sie ist eine Verbündete.


320
00:17:52 --> 00:17:53
[lacht leise]



321
00:17:53 --> 00:17:53
[Tara] Darcy!




322
00:17:55 --> 00:17:57
Dein Freundeskreis ist so nett.




323
00:17:58 --> 00:17:59
Woher kennst du die alle?


324
00:18:00 --> 00:18:01
[Nick] Äh...



325
00:18:03 --> 00:18:04
Nun, ähm...




326
00:18:05 --> 00:18:08
Zuerst habe ich Charlie kennengelernt.




327
00:18:10 --> 00:18:12
Weil Charlie und ich, wir...

328
00:18:15 --> 00:18:17
Wir sind in derselben Klasse und...

329
00:18:22 --> 00:18:22
Ja.





330
00:18:24 --> 00:18:25
[Imogen] Süß!




331
00:18:27 --> 00:18:30
[Tara] Leute, wir bestellen Pizza!

332
00:18:30 --> 00:18:33
Oh mein Gott, ich habe so Bock auf Pizza.




333
00:18:36 --> 00:18:38
[Imogen] Ich hätte gern eine mit Pilzen.




334
00:18:38 --> 00:18:39
Ist schon okay.

335
00:18:41 --> 00:18:44
Ich weiß nicht, warum es so schwer ist,
das einfach zu sagen.



336
00:18:50 --> 00:18:52
Das ist alles Mist.

337
00:18:52 --> 00:18:55




Nein, ist es nicht.
Nichts von deiner Kunst ist Mist.

338

00:18:55 --> 00:19:00
Meine Kursarbeit muss unwerfend sein,
wenn ich damit zur Kunstschule will.

339



00:19:00 --> 00:19:01
Was ist mit diesem Blumenkram?

340

00:19:01 --> 00:19:02
Langweilig.

341



00:19:03 --> 00:19:04
Es bedeutet nichts.


342

00:19:04 --> 00:19:06
Lass dich einfach inspirieren.

343


00:19:07 --> 00:19:09
Ich könnte dein Modell sein.

344



00:19:09 --> 00:19:10
Hm?

345



00:19:12 --> 00:19:14
Zeichne mich wie eins deiner Mädchen.


346

00:19:14 --> 00:19:16
-Soll mich das etwa inspirieren?
-Bitte!

347


00:19:17 --> 00:19:19
-Jack! Jack!
-[Elle lacht]

348



00:19:19 --> 00:19:20
Ich schwimme!


349
00:19:22 --> 00:19:23
[Tao] Hm?



350
00:19:23 --> 00:19:25
Okay. Na gut. Setz dich auf.


351
00:19:26 --> 00:19:28
Warte. Neig den Kopf nach links.

352
00:19:28 --> 00:19:29
Das ist dein Rechts.




353
00:19:29 --> 00:19:31
[Elle schmunzelt leise]


354
00:19:31 --> 00:19:33
Nein, nicht so. Sieh zu mir.



355
00:19:33 --> 00:19:35
[leise, gefühlvolle Musik]




356
00:19:36 --> 00:19:38
[Flattern]




357
00:19:38 --> 00:19:39
[Musik steigert sich]


358
00:19:40 --> 00:19:41
[Glas zerspringt]



359
00:19:41 --> 00:19:42
[Musik endet abrupt]




360
00:19:42 --> 00:19:43
Äh...




361
00:19:44 --> 00:19:45
Sorry.

362
00:19:46 --> 00:19:47
[atmet langsam aus]


363
00:19:49 --> 00:19:50
Ich




364
00:19:51 --> 00:19:53
bestelle unsere Pizzen.




365
00:19:53 --> 00:19:54
Willst du Hawaii?



366
00:19:55 --> 00:19:56
Oh. Ja.




367
00:19:56 --> 00:19:57
Danke.




368
00:19:59 --> 00:20:02
[Musik: "Pressure to Party"
von Julia Jacklin]

369
00:20:10 --> 00:20:11
[Jubeln]

370
00:20:12 --> 00:20:13
Komm her!



371
00:20:17 --> 00:20:19




[Tara] Na los!

372

00:20:19 --> 00:20:20
Isaac, tanz mit mir.

373



00:20:20 --> 00:20:23
-Nein, lass gut sein.
-Komm schon, gib mir dein Buch.


374

00:20:23 --> 00:20:24
Ich will nicht tanzen.

375

00:20:25 --> 00:20:26
Imogen?

376




00:20:26 --> 00:20:28
-Komm schon!
-[Charlie] Los.

377


00:20:28 --> 00:20:30
-[zögerlich] Okay.
-[Tara] Ja!

378



00:20:30 --> 00:20:31
[beide kichern]

379



00:20:31 --> 00:20:33
[Tara] Du tanzt toll.

380


00:20:36 --> 00:20:37
Nick, komm und tanz.


381

00:20:38 --> 00:20:39
Äh... Nein. Nein.

382


00:20:39 --> 00:20:40






-Komm schon.
-Na los.

383
00:20:41 --> 00:20:41
Komm her.




384
00:20:43 --> 00:20:44
[Jubeln]

385
00:20:44 --> 00:20:45
-Komm schon!
-Los!





386
00:20:45 --> 00:20:47
[Türklingel läutet]




387
00:20:47 --> 00:20:49
[Imogen] Oh mein Gott. Endlich. Pizza!

388
00:20:51 --> 00:20:52
Du musst es ihr sagen.




389
00:20:58 --> 00:20:59
[Musik wird langsam leiser]




390
00:20:59 --> 00:21:00
Hey.

391
00:21:01 --> 00:21:03
-Die Pizza ist da.
-Mhm.




392
00:21:05 --> 00:21:06
Also...

393
00:21:07 --> 00:21:10



Du und Elle,
ihr habt den ganzen Nachmittag gearbeitet.

394
00:21:10 --> 00:21:12
Elle will
an diese renommierte Kunstschule.




395
00:21:12 --> 00:21:15
Sie schafft es sicher,
aber sie macht sich Sorgen.

396
00:21:15 --> 00:21:17
Glaubst du, es wird komisch für dich sein?




397
00:21:18 --> 00:21:20
-Wenn ihr nächstes Jahr getrennt seid.
-Was meinst du?


398
00:21:21 --> 00:21:22
Wir daten nicht.



399
00:21:22 --> 00:21:24
-Nein, ich...
-Sie ist meine Freundin.




400
00:21:24 --> 00:21:26
Sie ist meine beste Freundin, und wir...



401
00:21:27 --> 00:21:29
Das geht dich nichts an.

402
00:21:35 --> 00:21:37
[Mann 1 im TV] Nicht wie in einem Theater.



403
00:21:37 --> 00:21:40
[Mann 2] Nachdem Sie mir sagen,
was die Renaissance ist.

404

00:21:42 --> 00:21:44

[Mann 1]

...bevor du angefangen hast, zu backen.

405

00:21:45 --> 00:21:46

Kann ich auf die Toilette?

406

00:21:46 --> 00:21:47

Ja, na klar.

407

00:21:50 --> 00:21:51

Ähm...

408

00:21:51 --> 00:21:52

Ich zeige dir, wo sie ist.

409

00:21:53 --> 00:21:55

[Mann 1] Ich kenne viele,
die sich auf mich verlassen.

410

00:21:55 --> 00:21:57

Die zu mir aufschauen.

411

00:21:57 --> 00:22:00

Es würde dir nicht schaden,
ein bisschen mehr darauf achtzugeben.

412

00:22:01 --> 00:22:03

-[Darcy] Los!

-Meine Rede. Mach schon!

413

00:22:03 --> 00:22:04

Los!

414

00:22:04 --> 00:22:06



[hoffnungsvolle Musik]

415

00:22:18 --> 00:22:21

-[Nick] Hier links.

-[Imogen] Ah, cool. Danke.


416

00:22:22 --> 00:22:24

Imogen, ähm...

417

00:22:24 --> 00:22:27



Ich habe da was,
das ich dir unbedingt noch sagen wollte.

418

00:22:28 --> 00:22:30

Es ist...

419

00:22:31 --> 00:22:32

Es ist nicht leicht...

420

00:22:32 --> 00:22:33

Geht es um dich und Charlie?


421

00:22:35 --> 00:22:37

Oh mein Gott.

422

00:22:38 --> 00:22:40



Ich hätt's dich sagen lassen sollen.

423

00:22:40 --> 00:22:43

Es ist nur... Es ist voll offensichtlich.


424

00:22:43 --> 00:22:47

Und es ergibt absolut Sinn.
Wie das ganze Date-Ding.

425

00:22:47 --> 00:22:49




Und das mit dem Sporttag.

426

00:22:49 --> 00:22:51
Du mochtest mich nicht,
denn du bist schwul.

427



00:22:52 --> 00:22:53
Äh...

428

00:22:53 --> 00:22:56
Nun, ich bin eigentlich bisexuell.


429

00:22:57 --> 00:22:58



-Oh.
-Ja.


430




00:23:02 --> 00:23:04
[ruhige, sanfte Musik]

431

00:23:06 --> 00:23:09
Sorry, ich weiß nicht,
wie ich reagieren soll.




432



00:23:10 --> 00:23:12
So ist... So ist gut.


433



00:23:17 --> 00:23:20
Jetzt wo du das mit Charlie weißt,
musst du mir von deinem Crush erzählen.

434


00:23:22 --> 00:23:23
Oh, komm schon.



435


00:23:23 --> 00:23:24
Das ist nur fair.

436



00:23:26 --> 00:23:27
Na gut, okay.



437
00:23:28 --> 00:23:29
Es ist Ben.



438
00:23:35 --> 00:23:36
[Darcy] Das ist so krass gemütlich.


439
00:23:37 --> 00:23:39
Ich werde so schnell einschlafen.

440
00:23:40 --> 00:23:42
[Flattern]





441
00:23:42 --> 00:23:43
[Glas zerspringt]

442
00:23:50 --> 00:23:52
Das Flirten hat nicht funktioniert.




443
00:23:56 --> 00:23:59
Ich muss versuchen,
über ihn hinwegzukommen.



444
00:24:00 --> 00:24:01
[Tara] Oh, Elle...

445
00:24:09 --> 00:24:12
ICH HAB'S IHR GESAGT

446
00:24:20 --> 00:24:25
SICH ZU OUTEN, IST SCHWERER,
ALS ICH GEDACHT HABE




447
00:24:33 --> 00:24:35



[sanfte Musik]



448
00:24:42 --> 00:24:44
[Lachen]



449
00:24:44 --> 00:24:46
-Es war so schön.
-Bye, es war so cool.



450
00:24:47 --> 00:24:48
Danke, dass ihr da wart.

451
00:24:50 --> 00:24:51
-Bye.
-Bye.




452
00:24:52 --> 00:24:55
-Jedes Mal.
-Jedes Mal.

453
00:24:55 --> 00:24:57
-[Darcy] Tschüs!
-[Charlie] Bye!




454
00:24:57 --> 00:25:00
[Gäste reden durcheinander]




455
00:25:00 --> 00:25:02
[Musik setzt sich fort]

456
00:25:24 --> 00:25:25
[Musik steigert sich]



457
00:25:28 --> 00:25:30
[Laub raschelt]

458




00:25:35 --> 00:25:37
[Tao räuspert sich laut]

459

00:25:37 --> 00:25:40
Ich kann nicht glauben,
dass die Leute denken, er sei hetero.

460

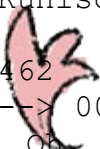


00:25:45 --> 00:25:47
-Bye.
-Bye.

461

00:26:03 --> 00:26:07
[Charlies Mutter] Das Formular für Paris
hängt am Kühlschrank.


462



00:26:07 --> 00:26:08
[Charlie] Oh, danke.


463

00:26:08 --> 00:26:10
[Vater] Fahren deine Freunde auch mit?




464

00:26:10 --> 00:26:14
Ja, es ist eine gemeinsame Reise
der Truham- und Higgs-Sprachklassen.



465



00:26:14 --> 00:26:15
Oh, na dann.

466


00:26:15 --> 00:26:18
Da wird dir dein Spanischabschluss
aber nützlich sein.


467

00:26:25 --> 00:26:28
-Ihr kennt doch meinen Freund Nick.
-[Mutter] Ja.

468


00:26:32 --> 00:26:35





Ich glaube..
Wahrscheinlich sollte ich euch sagen...



469
00:26:37 --> 00:26:38
Er ist mein fester Freund.



470
00:26:42 --> 00:26:43
Ihr seid überrascht.


471
00:26:44 --> 00:26:46
Äh, nun... Ich... Weißt du...

472
00:26:46 --> 00:26:50
Er ist so ein sportlicher,
mehr so draufgängerischer Junge.




473
00:26:50 --> 00:26:54
-Ich dachte nicht, dass er schwul ist.
-Das hat damit nichts zu tun.

474
00:26:54 --> 00:26:56
Und tatsächlich ist er bisexuell.




475
00:26:57 --> 00:26:59
Ob schwul oder bisexuell...



476
00:26:59 --> 00:27:03
Nick darf aber jetzt
nicht mehr bei uns übernachten.

477
00:27:03 --> 00:27:04
Was?

478
00:27:04 --> 00:27:07
Ja, in diesem Haus
wird es kein Rumgefummel mehr geben.



479

00:27:07 --> 00:27:09
Bitte sag nicht "Rumgefummel".

480

00:27:09 --> 00:27:12
Und ich nehme an,
Nick geht auch auf diese Parisreise.

481

00:27:12 --> 00:27:13
Ja?

482

00:27:13 --> 00:27:17
Deshalb redest du seit Wochen
ununterbrochen davon.

483

00:27:17 --> 00:27:19
-Deine Tür bleibt offen.
-[Charlie] Ich gehe.

484

00:27:19 --> 00:27:21
Kein Rumgefummel bis zur Hochzeit.

485

00:27:21 --> 00:27:23
Hör auf, "Rumgefummel" zu sagen.

486

00:27:24 --> 00:27:25
-Was? Ich...
-Nein.

487


00:27:27 --> 00:27:28
[schlürft]

488


00:27:29 --> 00:27:31
[Türklopfen, Tür öffnet sich]

489

00:27:33 --> 00:27:34
Du erzählst es den Leuten also?



490
00:27:35 --> 00:27:35
Ja.



491
00:27:36 --> 00:27:38
[Tori] Und du hast keine Angst?


492
00:27:39 --> 00:27:40
Angst? Wovor?

493
00:27:41 --> 00:27:43
Dass du gemobbt wirst.




494
00:27:43 --> 00:27:45
Das wird nicht wie damals sein,
als ich geoutet wurde.

495
00:27:46 --> 00:27:48
Die Leute sollen wissen,
dass wir zusammen sind.




496
00:27:48 --> 00:27:52
Ich werde alles tun, was ich kann,
damit Nick nicht das Gleiche durchmacht.



497
00:27:52 --> 00:27:54
[Musik: "The Beach" von Wolf Alice]

498
00:27:59 --> 00:28:00
Ich kann ihn beschützen.

499
00:28:01 --> 00:28:02
Ich kann dafür sorgen,



500
00:28:03 --> 00:28:06
dass er sich nie unter Druck gesetzt fühlt

oder gestresst oder

501

00:28:07 --> 00:28:08

ängstlich.

502

00:28:15 --> 00:28:17

Alles wird dann perfekt sein.

503

00:28:23 --> 00:28:25

[Musik setzt sich fort]

504

00:29:05 --> 00:29:07

[Musik wird langsam leiser]

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.